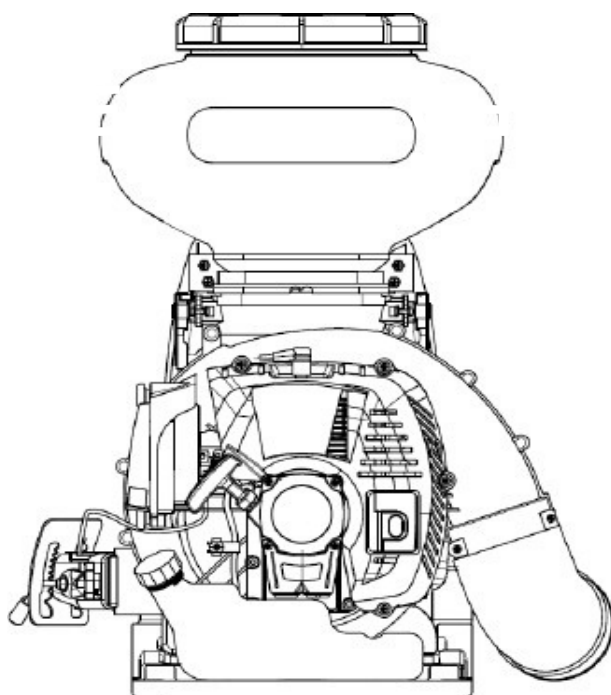




HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

NÁVOD K POUŽITÍ



POWER SPRAYER

NUMER MODELU: ☐ **CEDOP02**

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.
Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



OBSAH

PŘEDMLUVA.....	3
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA.....	4
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	8
MONTAGE.....	9
SERVIS	10
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ.....	12
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	13

PŘEDMLUVA

Děkujeme, že jste si zakoupili naše zařízení. Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější informace o spotřebiči, jeho konstrukci, funkcích a použití.

Před zahájením práce si pozorně přečtěte návod k obsluze. Bezpečným a správným používáním dosáhnete nejlepších výsledků. Všechny informace obsažené v návodu k obsluze vycházejí z nejnovějších údajů o výrobku k datu tisku dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování a změnám zařízení se návod k obsluze může lišit od skutečného stavu zařízení. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny výrobku. Technické údaje výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění. Je zakázáno kopírovat a rozmnožovat návod k obsluze a jeho prvky bez souhlasu výrobce. Tento návod k obsluze by měl být považován za nedílnou součást spotřebiče a měl by být předán třetím osobám nebo dále prodán společně se spotřebičem. Provoz spotřebiče v souladu s návodem k obsluze a sděleními v něm obsaženými je nezbytný pro dlouhodobý a bezpečný provoz spotřebiče a pro splnění očekávání uživatele. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážnému zranění a poškození spotřebiče.

Společnost CEDRUS neodpovídá za chyby v tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na používání zařízení, ale týkají se pouze technických nebo popisných údajů.

Zařízení je v průběhu výroby modernizováno, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, což rovněž nemá vliv na používání zařízení. Fotografie a obrázky obsažené v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a fyzický stav zařízení se může od skutečného stavu lišit. **Účel** Benzínový

postřikovač CEDOP02 je přenosný, flexibilní a výkonný stroj na ochranu rostlin. Používá se především k prevenci a ošetřování chorob rostlin. Lze jej také použít k chemickému hubení plevelů, prevenci epidemií, městské hygieně, ochraně zeleniny atd.

ZÁSADY BEZPEČNOST

- V benzinovém motoru použijte směs min. 90 oktanového benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.
- Po nastartování a před vypnutím musí motor běžet 3-5 minut na nízké otáčky,
- aby nedošlo ke zranění v důsledku náhlého pohybu motoru.
- Motor nespouštějte při vysokých otáčkách bez zátěže! Je přísně zakázáno náhle zastavit motor běžící ve vysokých otáčkách.
- Při doplňování paliva musí být motor vypnutý a v blízkosti stroje nesmí být žádné zdroje ohně.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se trubky zapalovací svíčky ani vodičů, když je motor v chodu.
- Povrch tlumiče výfuku a válce je velmi horký, proto se ho nedotýkejte. Do blízkosti motoru by se neměly přibližovat zejména děti.

Doporučuje se, aby celková hmotnost postřikovače při maximálním zatížení, měřená s plnou nádrží paliva a chemikálií, jak uvádí výrobce, nepřesáhla 30 kg u mužů a 25 kg u žen.

Obsluha stroje může být nebezpečná. Rotor otáčející se v krytu může způsobit pořezání.

Uživatel by si měl pečlivě a s porozuměním přečíst bezpečnostní pokyny a varování.

Bez tohoto návodu k obsluze postřikovač nepůjčujte ani nepronajímejte. Zajistěte, aby si každý uživatel stroje tento dokument přečetl s porozuměním.



Bezpečný provoz postřikovače

- Obsluha stroje musí být v dobré psychické a fyzické kondici.
- Stroje nemohou fungovat:
 - osoby v psychiatrické léčbě;
 - podnapilé osoby;
 - nezletilých a starších osob;
 - unavení nebo nevyspalí lidé;
- osoby, které jsou přetíženy, nemocné a další osoby, které nejsou schopny stroj správně obsluhovat;
- osoby, které nejsou obeznámeny s obsluhou stroje.

Správné oblečení

Aby se snížilo riziko zranění, měla by obsluha nosit vhodný ochranný oděv.

- Před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze.
- Hluk, který stroj vydává, může poškodit sluch obsluhy, proto by obsluha měla používat vhodné chrániče sluchu.
- Používejte ochranné brýle a masku na ochranu očí a obličeje. Masku dále chrání před otravou.
- Nezapomeňte si nasadit obličejový štít, abyste se chránili před nečistotami a pesticidy.
- Měli byste nosit bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu s pesticidy.
- Používejte ochranný oděv, abyste zabránili kontaktu s pesticidy.



Bezpečné spuštění motoru

- Před spuštěním motoru dejte rukojeť do nejnižší polohy, jinak dojde při spuštění motoru k vystříknutí chemikálie.
- Zajistěte, aby se před tryskou nikdo nenacházel, protože i když je výstupní otvor uzavřen, zbytky chemikálií budou vyfukovány ven.

Postřikování

- Nejlepší je pracovat se strojem za chladného počasí a bezvětrí, například brzy ráno nebo pozdě odpoledne. Tím se sníží odpařování a přenos chemických látek, čímž se zvýší ochranný účinek.
- Obsluha by se měla pohybovat podle větru.
- Pokud se vám chemikálie dostane do úst nebo očí, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Pokud obsluha pocítí bolest nebo závratě, měla by okamžitě přerušit práci a navštívit lékaře.
- V zájmu bezpečnosti obsluhy musí být postřik prováděn přísně v souladu s pokyny přiloženými k chemické látce a platnými předpisy.

Před vypnutím motoru během stříkání zavřete výstupní otvor.

UPOZORNĚNÍ!

- Nesměřujte proud vzduchu na okolní osoby, protože vzduch může vysokou rychlostí unášet malé předměty.
- Při chodu motoru stroj produkuje toxické výfukové plyny. Výfukové plyny bezbarvé a bez zápachu a může obsahovat nespálené uhlovodíky. Spalovací stroj nikdy nepoužívejte v uzavřených nebo větraných prostorách.
- Během provozu se může tlumič výfuku nebo katalyzátor včetně krytu velmi zahřát. Během provozu se těchto částí nedotýkejte a ihned po něm. Oblast kolem výfukového otvoru vých plyhu by neměly být žádné hořlavé nečistoty. Před spuštěním před jakoukoli údržbou počkejte, až tlumič zcela vychladne. Po práci si umyjte ruce a vyčistěte oblečení. Uvědomte si, že se mohou přenášet na předměty, kterých se dotýkáte.



Doplňování paliva

- V blízkosti požáru je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Palivovou nádrž udržujte mimo dosah zdrojů ohně a jisker. V blízkosti paliva nekuřte. Nedoplňujte palivo při běžícím motoru.
- Opatrně odšroubujte uzávěr plnicího hrdla, abyste uvolnili tlak nahromaděný v nádrži a zabránili rozlití paliva.
- Palivo doplňujte pouze v dobře větraných prostorách. Pokud dojde k rozlití paliva, stroj ihned vytřete. Pokud se palivo rozlije na oděv, okamžitě se převlékněte.
- Zkontrolujte, zda nádrž netěsní. Abyste snížili riziko vážných nebo dokonce smrtelných popálenin, nestartujte motor, dokud nebudou všechny netěsnosti odstraněny.

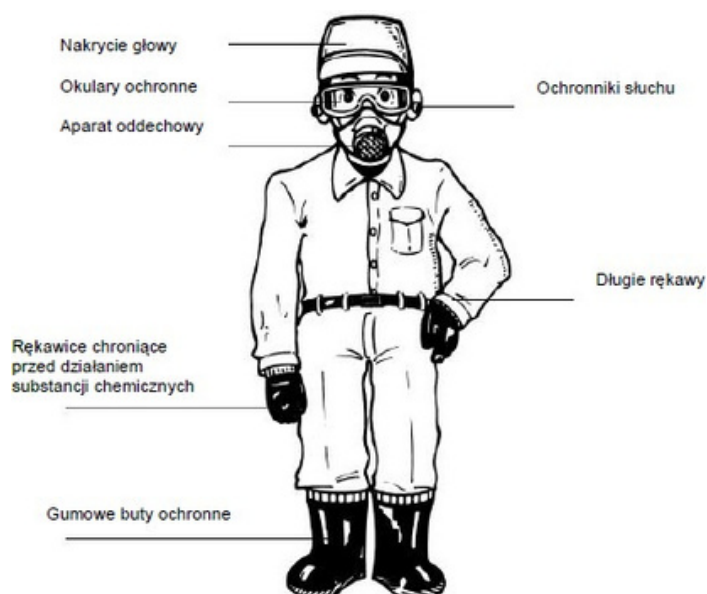
- Po doplnění paliva pečlivě utáhněte uzávěr plnicího hrdla. Snížíte tak riziko, že se víčko odšroubuje nebo dokonce vypadne v důsledku vibrací stroje a dojde k úniku paliva.
- Benzín je vysoce hořlavý. Nepřibližujte se k němu s otevřeným ohněm. Vyvarujte se rozlití paliva nebo kouření v blízkosti stroje.
- Před doplňováním paliva vždy vypněte motor.
- Nedoplňujte palivo, když je motor horký - mohlo by dojít k úniku paliva a požáru.

Poradenství ohledně likvidace

- Nikdy nevyhazujte zbytky chemikálií nebo oplachových roztoků, které jste předtím použili, do kanalizace, vodních toků, stok, žlabů nebo šachet.
- Zbytky ochranných prostředků a použité nádoby zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.

Bezpečnost práce

- Pečlivě si přečtěte obsah této příručky. Před použitím stroje se seznámte s jeho obsluhou.
- Ochranný oděv:
 - Pokrývka hlavy s okrajem.
 - Ochranné brýle s ochranou proti zamlžení.
 - Masky.
 - Dlouhé ochranné rukavice.
 - Křídlo na ochranu před škodlivými látkami.
 - Ochranná obuv.



Stroje by neměly pracovat:

- osoby v psychiatrické léčbě,
- podnapilé osoby,
- nezletilých a starších osob,
- osoby, které nejsou obeznámeny s obsluhou stroje,
- osoby, které jsou přetížené, nemocné a další osoby, které nejsou schopny stroj správně obsluhovat,
- lidé, kteří jsou unavení nebo nevyspalí;
- těhotné nebo kojící ženy.

Požární prevence

- V blízkosti přístroje nekuřte.
- Nikdy nedoplňujte palivo, když je stroj zahřátý nebo zapnutý.
- Nevylévejte palivo na horký nebo běžící stroj.
- Vždy zavřete víčko palivové nádrže.
- Před spuštěním stroje se vždy přiblížte k palivové nádrži na vzdálenost nejméně 3 metrů.

Příprava na práci

- Před spuštěním motoru nastavte rukojeť stroje do nejnižší polohy, jinak dojde při spuštění stroje k vymrštění chemikálií.
- Nestůjte před tryskou. I když je výstupní otvor uzavřen, zbytky prachu budou vyfukovány ven.

Postřikování

- Nejlepší je pracovat se strojem za chladného počasí a bezvětrí, například brzy ráno nebo pozdě odpoledne. Tím se sníží odpařování a přenos chemických látek, čímž se zvýší ochranný účinek.
- Obsluha by se měla pohybovat podle větru.
- Zkontrolujte, zda v pracovním prostoru nehrozí potenciální nebezpečí, například kameny nebo kovové předměty. Upozorněte okolostojící osoby a spolupracovníky, zajistěte, aby se v okruhu nejméně 15 m kolem pracovního prostoru při používání stroje nenacházely děti nebo zvířata. Nemiřte tryskou směrem k lidem nebo zvířatům.
- Pokud se vám chemikálie dostane do úst nebo očí, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Pokud obsluha pocítí bolest nebo závratě, měla by okamžitě přerušit práci a navštívit lékaře.
- V zájmu bezpečnosti obsluhy musí být postřik prováděn přísně v souladu s pokyny přiloženými k chemické látce a platnými předpisy.

DATA TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Data
D.× Š.× V. (mm)	540×425×710
Čistá hmotnost bez kapalin (kg)	14
Hrubá hmotnost (kg)	28,5
Objem nádrže na chemikálie (L)	14
Jmenovitý objem palivové nádrže (L)	1.5
Průtok ventilátoru (m ³ /min)	18
Otáčky ventilátoru (ot./min.)	7000
Volnoběžné otáčky (ot./min.)	2800±280
Průtok chemikálií (l/min)	≥1.2
Rychlost postřiku (kg/min)	≥2.5
Průměrný průměr kapky (μm)	≤120
Typ paliva	Směs benzínu a oleje 40:1
Model motoru	EB-800-E.1
Výtlač (cm ³)	79.4
Jmenovitý výkon (kW/ot./min.)	3.0/7000
Způsob zapálení	CDI
Způsob aktivace	Ruční spuštění
Způsob zastavení	Přepínač
Hodnoty akustického tlaku [dB(A)] podle normy EN ISO 15503	Rychlost ventilátoru 7000 otáček za minutu
Tolerance 3dB(A)	98.5
Hodnoty akustického výkonu [dB(A)] podle normy EN ISO 15503	Rychlost ventilátoru 7000 otáček za minutu
Tolerance 3dB(A)	110

MONTAGE

Ovládací panel

Při sestavování ovládacího panelu postupujte podle následujících pokynů:



Sestava sady pro mlžení



1. trubka se svorkou 2-4. součásti trubky 5.
Čerpadlo 6. konektor 7. koncovka 8. tryska 9.
spínač a trubice



Nádrž

b. Připojte stříkací trubku a čerpadlo k jednotce.

c. Pokud je nádrž demontovaná, upevněte ji otočením levé a pravé rukojeti.

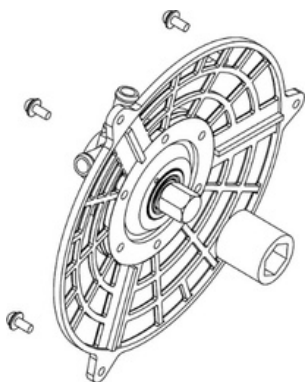


Vodní čerpadlo

Vyjměte sítku ventilátoru, jak je znázorněno níže.



Namontujte vodní čerpadlo na ventilátor.



Připojte přívodní potrubí k nádrži podle obrázku níže.



Připojení potrubí výstupní potrubí na vodního spínače, jak je znázorněno na předchozí straně.

SERVIS

Kontrola

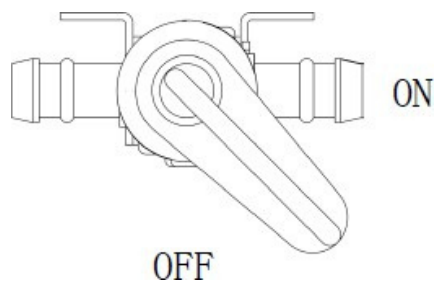
- Zkontrolujte upevnění zapalovací svíčky a všech spojů.
- Zkontrolujte, zda není ucpaný kanál chladicího vzduchu, protože hrozí nebezpečí přehřátí motoru.
- Zkontrolujte vzduchový filtr, zda neobsahuje nečistoty. Nečistoty přerušují proudění vzduchu, takže motor nesprávně a spotřebovává příliš mnoho paliva.
- Zkontrolujte, zda je mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky 0,6~ 0,7 mm.

Doplňování paliva

- Stroj používá směs 95 oktanového benzínu a kvalitního oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1. Nesprávný benzín, olej nebo směs mohou motor poškodit.
- Nikdy nedoplňujte palivo, když je motor horký nebo v chodu.
- Při doplňování paliva nikdy neodstraňujte sítko z nádrže.

Nalévání chemikálií do postřikovací nádrže

- Při stříkání musí být spínač při nalévání chemikálie do nádrže v poloze OFF.





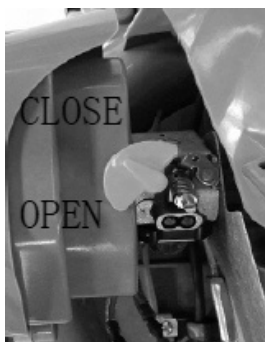
- Během postřiku by měl být uzávěr nádrže pevně utažen.

Studený start

1. Stiskněte čerpadlo 5-10krát, dokud se v čerpadle neobjeví palivo.



2. Nastavte sací škrticí klapku do polohy ZAVŘENO (obrázek níže), spínač nastavte do polohy START.



3. 3-5krát zatáhněte za startér a nechte jej pomalu vrátit do výchozí polohy; nenechte rukojeť volně vrátit, protože by mohlo dojít k poškození skříně startéru. Nastavte plynovou škrticí klapku do polohy
4. polohy START, sací škrticí klapku do polohy

V polovině polohy ZAVŘENO zatáhněte za rukojeť startéru, dokud motor nenastartuje pomalým vrácením rukojeti startéru.

5. Po nastartování motoru plně otevřete škrticí klapku sání.
6. Nechte motor běžet při nízkých otáčkách po dobu 2-3 minut a poté začněte stříkat.

Startování teplého motoru

1. Plyn nechte plně otevřený.
2. Několikrát zatáhněte za rukojeť startéru a nastartujte motor. Nepoužívejte funkci sání (páka v poloze OPEN).

Vypnutí motoru

1. Po dokončení práce nejprve vypněte funkci vysávání a poté stroj zastavte.
2. Snižte otáčky motoru a přepněte spínač do polohy STOP.
3. Při použití funkce dmychadla nastavte stříkací ventil do uzavřené polohy.

POZOR: Když motor běží, musí být ke stroji připojen kabel, jinak se sníží množství chladicího vzduchu, což může vést k poškození motoru.

Zamlžování Odšroubujte těsnicí uzávěr a zvolte stupeň otevření trysky, čímž dosáhnete různých mlžných efektů. Otáčením regulačního ventilu nastavte množství.



POZORNOST PŘI ÚDRŽBĚ A SKLADOVÁNÍ!

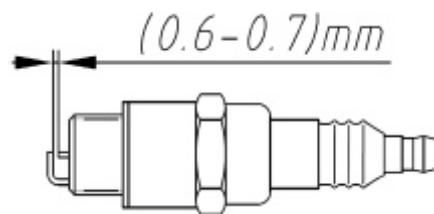
- Veškerá údržba, čištění a seřizování se musí provádět po vypnutí stroje a opuštění nebezpečné zóny.
- Při údržbě nemiřte vypouštěcí tryskou směrem k osobě provádějící údržbu.
- Stav postroje je třeba pravidelně kontrolovat. Opotřebované postroje by měly být okamžitě vyměněny.
- Po použití opláchněte zbytky chemikálií nebo prášku z nádrže a ostatních částí čistou vodou a poté stroj vysušte.
- Po práci vyčistěte výstupní otvor a nádržku na stříkací kapalinu zvenku i zevnitř.
- Pokud stroj není v provozu, je třeba odšroubovat víko nádrže.
- Po vyčištění nechte stroj běžet 2-3 minuty při nízkých otáčkách.

Údržba palivového systému

- Mezi hlavní příčiny problémů s motorem patří nečistoty nebo voda v palivu. Palivový systém by se měl pravidelně čistit.
- Palivo, které zůstává v nádrži a karburátoru po dlouhou dobu, se zahušťuje a ucpává palivový systém, což vede k problémům s motorem. Proto v situaci, kdy stroj nebude používán déle než týden, je třeba palivo vypustit.

Vzduchový filtr a zapalovací svíčka

- Filtr čistěte po každém pracovním dni. Usazené nečistoty na něm snižují výkon motoru.
- Před opětovným vložením filtru do stroje jej vysušte.
- Odstranění stranky špína i saze z zástrčky ze zapalovací svíčky a upravte jiskřiště na 0,6~0,7 mm.
- Model svíčky je 4106J. Použijte originální zapalovací svíčky nebo Kvalitní náhrady (např. NGK B2LM, BR2LM, B6S).



Skladování stroje

- Stroj vyčistěte a kovové části ošetřete antikorozním prostředkem.
- Vyjměte zapalovací svíčku a otvorem pro svíčku nalijte do válce 15-20 g oleje pro dvoutaktní motory. Zatáhněte 4-5krát za rukojeť startéru, aby se olej rozprostřel uvnitř motoru. Pomalu táhněte za rukojeť, dokud není píst v nejvyšší poloze, a nechte jej v této poloze, poté zašroubujte zapalovací svíčku.
- Demontujte nádržku na stříkací kapalinu, vyčistěte výstupní otvor a nádržku zvenku i zevnitř, poté nádržku nasadte, ale nenasazujte víko.
- Demontujte stříkací jednotky a vyčistěte je. Sestavy skladujte odděleně.
- Vypusťte veškeré palivo z nádrže a karburátoru.
- Přikryjte stroj plastovým krytem a uložte jej na suchém a čistém místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Potíže / nemožnost nastartovat motor - zkontrolujte zapalovací svíčku. Odšroubujte zapalovací svíčku, boční elektroda/plášť by se měly dotýkat válce. Vytáhněte startér a zkontrolujte, zda je mezi elektrodami zapalovací svíčky jiskra. Buďte opatrní a nedotýkejte se kovových částí zapalovací svíčky, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

PROBLÉM		PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Žádná jiskra	Zapalovací svíčka	1. mokré elektrody	Svíčku vysušte
		2. uhlíkové usazeniny na elektrodách	Čištění svíčky
		3. poškozený izolátor zapalovací svíčky	Vyměňte zapalovací svíčku
		4. Abnormální jiskřiště	Nastavení 0,6 ~ 0,7 mm
		5. použité elektrody	Vyměňte zapalovací svíčku
	Modul zapalování	Výměna modulu	
		Poškozený kabel	Výměna modulu
		Vadný modul	Odstranění paliva z válce
Normální zapalování	Nadměrné množství paliva ve válci	1. příliš mnoho paliva ve válci	Vyměňte palivovou nádrž
		2. voda nebo nečistoty v palivu	Vyměňte poškozené prvky
	Správné množství napájení palivem, ale špatný kompresní poměr	Opotřebovaný nebo poškozený válec, píst a pístní kroužky	Doplňování paliva
		Zadné palivo v nádrži	Vyčistěte/vyměňte filtr
	Karburač nedodává palivo	Znečištěný palivový filtr	Vyčistěte filtr
		3. ucpané odvětrání nádrže	

Nízký výkon motoru

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nízký kompresní poměr	1. Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte / vyměňte filtr
	2. vzduch vstupuje přes konektor karburátoru	Dotáhněte/opravte konektor
	3. přehřátí motoru	Vypněte motor a počkejte, až vychladne
	4. voda v palivu	Vyměňte palivovou nádrž
	Karbon v tlumiči výfuku	Vyčištění / výměna tlumiče výfuku
Motor se přehřívá	Seřízení karburátoru	
	1. příliš chudá směs	
	2. karbonové usazeniny ve válci a na pístu	Vyčistěte válec a píst
Motor běží hlasitě nebo se ozývá klepání.	3. nesprávný nebo nekvalitní topný olej	Používejte správný kvalitní olej pro dvoutaktní motory, upravte složení směsi
	1. nesprávné palivo	Vyměňte palivovou nádrž
	2. karbonové usazeniny ve válci a na pístu	Vyčistěte válec a píst
	3. použité díly	Kontrola a výměna

Motor se během provozu zastaví

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se náhle zastaví	1. uvolněný kabel zapalování	Správně upevněte kabel
	2. poškozený píst	Výměna nebo oprava
	3. karbonové usazeniny na svíčce	Čištění svíčky
	4. žádné palivo	Naplňte palivovou nádrž
Motor se pomalu zastavuje	1. zablokovaný karburátor	Čištění / oprava karburátoru
	2. Ucpaný odvětrávací otvor nádrže	Vyčistěte ventilační otvor
	3. voda v palivu	Vyměňte palivovou nádrž

Postřikování

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přípravek se nestříká nebo se stříká nepravdělně.	1. zablokovaný spínač trysky nebo ovládací ventil	Clean Clean Utáhněte víčko
	2. ucpané přívodní potrubí kapaliny	nádrže a
	3. žádný tlak nebo příliš nízký tlak	zašroubujte dvě křídlové matice.
Únik chemických látek	1. nesprávně nasazené víko nádrže	Zlepšit
	Volné závitové spoje	Zpřísnění